2012-05-28KO UDALBATZARRA

PLENO 28-5-2012

Oinarriak aldatzeko proposamena, eibarko udalak, "ebaluazio bakoiztuaren araubidez zuzenean emateko" prozeduraz, "UMEAK ESKOLARA" eta "LAGUNTZAK IKASLEEI" programetarako ematen dituen diru-laguntzetarakoak.

Ekonomia Garapena, Enplegua eta Berrikuntza sailaren buruak, Maria Jose Telleria andrea, hala eskatuta, Eibarko merkataritza edo bertako dendak sustatzeko asmoz, 2011. jardunaldiarekiko ondoko baldintza berri hauek ezartzen dira:

A) Erosketak Eibarko dendetan egindakoak izatea.
B) Egindako gastu hori arropatan, oinetakotan, kirol materialetan eta eskolarakoan egindakoa izatea (ikasliburuak edo eskolako liburuak izan ezik).
Baldintza horiek bete egin direla egiaztatzeko dagozkien fakturak aurkeztu behar dira..
Baldintza horiek diotena bete eta gestionatu ahal izateko, lankidetza

Propuesta de modificación de las bases para la la concesión de subvenciones del ayuntamiento de Eibar, mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada, correspondientes a los programas "UMEAK ESKOLARA" Y "AYUDAS A ESTUDIANTES."

A instancia de María José Tellería, presidenta del departamento de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación y con el objeto de fomentar el comercio de Eibar se establecen como nuevas condiciones respecto del ejercicio 2011 las siguientes:

A) Que las compras se hayan realizado en comercios de Eibar.
B) Que el gasto de adquisición se haya realizado en ropa, calzado, material deportivo y material escolar (excepto libros de texto).

El cumplimiento de estas condiciones se acreditará con la presentación de las correspondientes facturas.
Para facilitar la gestión y el cumplimiento de estas condiciones, se firmará un

hitzarmen bat izenpetuko da Eibar Merkataritza Gune Irekiarekin.

Beste aldaketa batzuk: Diruz laguntzeko gastuetatik kendu egin dira eskola-garraioari dagozkionak. Beste alde batetik, "Laguntzak ikasleei" dirulaguntzan, ikasketei buruzko baldintzetan, diruz lagunduko diren ikasketatzat hartuko dira baita masterrak eta doktorego-ikasketak ere, ikasturte batek izaten duen iraupena badute. Baita pertsona helduen ikasketak ere, zentro publikoetan egiten direnak (HHE).

Oinarrien aldaketa proposamenak irakurri eta eztabaidatu ondoren botaziopean jarri da erabakirako proposamena, eta Udal Batzarrari ondoko proposamen hauek egiten zaizkio:

AURRENA: Eibarko udalbatzak 2010eko azaroaren 29an egindako bilkuran onartu zituen OINARRIAK INDARGABETZEA, eibarko udalak, “ebaluazio bakoiztuaren araubidez zuzenean emateko” prozeduraz, “UMEAK ESKOLARA” ETA "LAGUNTZAK IKASLEEI” programetarako ematen dituen diru-laguntzetarakoak.

BIGARRENA: Oinarri berriak HASIERA BATEZ ONARTZEA, Eibarko udalak, “ebaluazio bakoiztuaren araubidez

convenio de colaboración con Eibar Centro Comercial Abierto.

Otras modificaciones: se excluyen como subvencionables los gastos en transporte escolar y en la subvención “Ayudas a estudiantes”, en la condición referente a los estudios que se están cursando, se incluyen como subvencionables los masters y doctorados con una duración semejante al curso escolar y también los estudios en centros públicos de educación de personas adultas (EPA).

Leída la propuesta de modificación de las Bases, tras su debate se somete a votación la propuesta de acuerdo que a continuación se expone, se propone al Pleno de la Corporación la adopción de los siguientes acuerdos,

PRIMERO: DEROGAR las bases para la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada, correspondientes a los programas “UMEAK ESKOLARA” Y “AYUDAS A ESTUDIANTES”, aprobadas por el Pleno Municipal en sesión celebrada el día 29 de noviembre de 2.010.

SEGUNDO: APROBAR INICALMENTE las nuevas bases para la concesión de subvenciones del ayuntamiento de Eibar,

zuzenean emateko” prozeduraz , “UMEAK ESKOLARA” ETA "LAGUNTZAK IKASLEEI” programetarako ematen dituen diru-laguntzetarakoak. Testua erantsita doa.

mediante el procedimiento de concesión directa en régimen de evaluación individualizada, correspondientes a los programas “UMEAK ESKOLARA” Y “AYUDAS A ESTUDIANTES cuyo texto SE ADJUNTA.

HIRUGARRENA: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 49. artikuluak ezarritakoaren arabera, erabaki hau jendaurrean uztea 30 lanegunez espedientea aztertu eta bidezkoak diren alegazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal daitezen.

TERCERO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública por el plazo de 30 días hábiles para que pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes

LAUGARRENA: Epe horren barruan erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz Oinarriak behin betiko onartutzat hartuko dira eta indarrean sartuko dira Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 70.2 artikuluak ezarritakoaren arabera.”

CUARTO: En el caso de que en dicho plazo no se presente reclamación o sugerencia, se entenderán definitivamente aprobadas las Bases, que entrarán en vigor conforme a lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.”

Egazelai sektorean zuzkidurazko bizitokiak sustatzeko Eusko Jaurlaritzarekin egiten den Hitzarmenari behin betirako onespena ematea.

“Udal osoko bilkurak, 2012ko martxoaren 26an egindako bilkuran, hasierako onespena eman zion Eibarko udalaren eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herrilan eta Garraio Sailaren arteko Hitzarmenari, helburutzat, Egazelai sektoreko EQ-1 partzelan zuzkidura-etxebizitzak sustatzea duena.

Akordioa, hitzarmenaren testuarekin batera, apirilaren 2ko Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitaratu zen, jendaurreko informaziorako eta alegazioak aurkezteko 20 eguneko epea zabalduta.

Horretarako emandako epearen barruan, XXXXXXXXXXXXXXX jaunaren idatzi bat aurkeztu da, hainbat alegazio egiten. Hona hemen:

- Egazelai sektorea da Eibarko hiriguneko lursail bakanetako bat oraindik eraikitzeke dagoena, beraz, hori okupatu baino lehen beste aukera batzuk aztertu beharko liratekeela dio.
- Bere iritziz, orain dela gutxi Eusko Jaurlaritzak kaleratu berri duen ASAP bezalako programak garatu behar dira eraikin berriak egiten hasi aurretik, ez

Aprobación definitiva del Convenio con el Gobierno Vasco para la promoción de alojamientos dotacionales en el Sector Egazelai.

“El Pleno Municipal en sesión de 26 de marzo de 2012 aprobó inicialmente el convenio entre el Ayuntamiento de Eibar y el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco para la promoción de alojamientos dotacionales en la parcela EQ-1 del Sector de Egazelai.

El acuerdo, junto con el texto del convenio se publicaron en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 2 de abril, abriéndose un plazo de información pública y presentación de alegaciones por 20 días.

Dentro del plazo concedido al efecto se ha presentado un escrito por D. XXXXXXXXXXXXXXX en el que realiza diversas alegaciones:

- El sector de Egazelai es uno de los pocos terrenos del casco urbano eibarrés que permanece sin edificar, por lo que considera que hay que plantearse otras opciones antes de ocuparlo.
- Considera preferible desarrollar el reciente programa ASAP del Gobierno Vasco antes de realizar nuevas edificaciones como la de Egazelai.

Egazelaian egin nahi den bezala.

- Bere ustez azterketa bat egin behar da Eibarrek etxebizitza alorrean dituen benetako premien inguruan.

Alegatu dituen gaiak ez dira lege-kontuei buruzkoak egokierazkoak baizik. Alegatu dena baloratu ahal izateko, bidezkoa da datu batzuk ematea:

- ASAP programak (Alokairu Segurua, Arrazoizko prezioa), edo etxebizitza libreak alokairuaren merkatuan sartzeko bitartekaritza programak, hauxe bilatzen du: etxebizitza pribatuak alokairuaren merkatuan sartzea errenteroendako prezio merkean. Horretarako, Etxebizitza Sailak, etxejabeei errentak kobratzeko bermea eskainiko die, defentsa juridikoa eta izandako kalteen konponketa beharrezkoak diren aseguru-polizak kontratatuta.

- Programan ordaindu behar diren errentek 550 euroko topea izango dute Eibarko kasuan. Ez da bereizketarik egingo errenteroek duten errentaren arabera.

- ASAP programa indarrean egongo da 2018ko abenduaren 31ra arte.

- Considera necesario disponer de un estudio sobre las necesidades reales de vivienda existentes en Eibar.

Las cuestiones alegadas no son legales sino de oportunidad. Es oportuno proporcionar algunos datos para valorar lo alegado:

- el Programa de Intermediación en el Mercado de Alquiler de Vivienda Libre ASAP (Alokairu Segurua, Arrazoizko Prezioa) busca facilitar que las viviendas privadas se incorporen al mercado del alquiler a un precio asequible para los inquilinos.Para ello, el Departamento de Vivienda garantizará a los propietarios el cobro de las rentas, la defensa jurídica y la reparación de desperfectos mediante la contratación de las pólizas de seguro necesarias.

- Las rentas a pagar en el programa tendrán como tope los 550 € en el caso de Eibar. No se diferenciarán en función de la renta de los inquilinos.

- El Programa de Intermediación en el Mercado de Alquiler de Vivienda Libre ASAP estará vigente hasta el 31 de diciembre de 2.018.

- Zuzkidura-etxebizitzak okupatzeagatik hilean ordainduko den kanona, diru-sarreren araberakoa izango da eta gehieneko topea 420 eurokoa izango da.

- El canon mensual a satisfacer por la ocupación de los alojamientos dotacionales se barema en función de los ingresos y tiene un tope máximo de 420 €.

Programa desberdin eta osagarriak dira: ASAP delakoak okupatzeke dauden etxebizitza libreak alokatzeko bidean jartzen ditu, baina programa horrek ez du bermatzen, ez zenbat etxebizitza sartuko diren programan eta ezta etxebizitza bakoitza programa horretan zenbat denboran egongo den ere, 6 urteko iraupen mugatua baitu. Zuzkidura-etxebizitzen kasuan, etxebizitza-kopuru jakin bateko ekipamenduak dira, eta erabilera hori denbora mugagabean mantenduko du.

Se trata de programas distintos y complementarios, el ASAP moviliza vivienda libre desocupada hacia el alquiler, pero no se garantiza ni cuantas viviendas se van a incorporar ni cuanto tiempo van a estar en el programa, que por otro lado tiene una duración limitada a 6 años. En el caso de los alojamientos dotacionales se trata de un equipamiento con un número de alojamientos cierto y que mantendrá ese uso por tiempo indefinido.

Gainera, errenteroek ordaindu behar dituzten errentak ere ez dira berdinak kasu bakoitzean eta bestean. Azpimarratu behar dena da ASAP programakoak ez direla finkatzen errenteroak dituen diru-sarreren arabera.

Además las rentas a pagar por los inquilinos son distintas en un caso y otro, siendo de destacar que las del programa ASAP no se fijan en función de los ingresos del inquilino.

Eibarrek dituen etxebizitza premien inguruan esan behar dena hauxe da: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailak bidalitako datuak, Eibarko udalerriaren inguruan Etxebidek dituenak, hauexek direla:

- 1286 eskaera daude

En cuanto a las necesidades de vivienda de Eibar, los datos remitidos por el Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco referentes a la demanda registrada en Etxebide para el municipio de Eibar son los siguientes:

- Hay 1286 solicitudes de

Eibarren etxea errentan izateko, horietatik 699 Eibarren erroldatutakoenak dira.

alquiler en Eibar, de las cuales 699 corresponden a demandantes empadronados en Eibar.

- 319 dira zuzkidura-etxebizitzak eskatzen dituztenak; horietatik 147 dira erroldatuta daudenak.
- Bizigune programaren 789 eskatzaile daude eta horietatik 415 dira erroldatuta daudenak.

- Hay 319 demandantes de alojamientos dotacionales, de los cuales 147 están empadronados.
- Hay 789 demandantes del programa Bizigune de los cuales 415 están empadronados.

BIZIGUNE programak (ASAP programaren antzekoena), Eibarren 44 etxebizitza lortu zituen; EHAEn 5000 guztira. ASAP programa berri honek 3000 etxebizitza nahi ditu lotu EHAEan, beraz, proportzionalki eta hipotesia eginez, Eibarren 27 etxebizitza izan ditzake.

El programa BIZIGUNE(lo más parecido al programa ASAP) consiguió en Eibar incorporar 44 viviendas y un total de 5.000 en la CAV. El nuevo programa ASAP se propone incorporar 3.000 viviendas en la CAV por lo que proporcionalmente y de manera hipotética podría esperarse que en Eibar movilizará 27 viviendas.

Hitzarmenaren xede den partzela horretan, gehienez ere 49 etxebizitza eraiki daitezke.

En la parcela objeto del convenio pueden construirse un máximo de 49 alojamientos

Datuen arabera, atera daitekeen ondorioa da nahiko eskaera dagoela programa bietarako.

Según los datos puede concluirse que existe demanda suficiente para ambos programas.

Azaldutakoaren aurrean, Hirigintza eta Obra lan batzordeak, udal osoko bilkurari

A la vista de lo expuesto, los miembros de la Comisión, dictaminan

erabaki hau hartzeko proposamena egin dio:

AURRENA: XXXXXXXXXXXXXX jaunak aurkeztu dituen alegazioei ezetza ematea.

BIGARRENA: Behin betiko onespena ematea, udal osoko bilkurak 2012ko martxoaren 26an egindako bilkuran hasierako onespena eman zion Hitzarmenari, hau da, Eibarko udalaren eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herrilan eta Garraio Sailaren artean egindako Hitzarmenari, 2012ko apirilaren 2ko Gipuzkoako 64. Buletin Ofizialean argitara emandakoa.

HIRUGARRENA: Hitzarmen horren arabera, Egazelai sektoreko EQ-1 partzela Euskal Herriko Autonomia Erkidegoari doan lagatzea. Partzela hori, 2011-7-29ko Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako Birpartzelatze Proiektutik ondorioztatukoa da eta 2011-12-20an Jabetza Erregistroan inskribatutakoa. Deskripzioa hauxe da: "Hiri-finka.- JT, SC 1C 102 Egazelai Sektorearen Jarduketa Txertatuaren Plan Partzialaren ondoriozko lur-zatien edo partzela-zerrendaren EQ-1 erreferentziarekin aipatzen dena. Ondoriozko partzela horrek 2.000,23 m2-ko azalera du eta ekipamendu publikorakoa da. 3.000 metro karratuko eraikigarritasuna (t) du eta udal zerbitzu teknikoek 49.000 euroko balorazioa eman

favorablemente la adopción del siguiente acuerdo por el Pleno Municipal:

PRIMERO: Desestimar las alegaciones presentadas por D. XXXXXXXXXXXXXX

SEGUNDO: Aprobar definitivamente el Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Eibar y el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco para la promoción de alojamientos dotacionales en la parcela EQ-1 del Sector de Egazelai, aprobado en sesión plenario de 26 de marzo de 2012 y publicado en el Boletin Oficial de Gipuzkoa nº 64 de 2 de abril de 2012.

TERCERO : En aplicación del citado convenio ceder gratuitamente a la Comunidad Autónoma del País Vasco la parcela EQ-1 del Sector de Egazelai, resultante del Proyecto de Reparcelación aprobado por Junta de Gobierno Local de 29-7-2011 e inscrito en el Registro de la Propiedad el 20-12-2011, cuya descripción es la siguiente: "finca urbana señalada con la referencia EQ-1 de la relación de parcelas resultantes del Plan Parcial del A.I SC 1C 102 Sector Egazelai, tiene una superficie de dos mil metros y veintitrés decímetros cuadrados y se destina a equipamiento público. Tiene una edificabilidad de 3.000 metros cuadrados (t) y se ha valorado por los servicios técnicos municipales en 49.000

diote."

LAUGARRENA: Alkate jaunari, Miguel de los Toyos Nazabal jaunari, lankidetza hitzarmena eta lagapenezko eskriturak izenpetzeko baimena ematea."

€."

CUARTO : Autorizar al señor Alcalde Don Miguel de los Toyos Nazabal para la firma del Convenio de colaboración y las escrituras de cesión."